

Distr.: Restricted  
30 April 2014

Arabic/English/Spanish only

---

**Human Rights Council**  
**Working Group on the Right to Development**  
**Fifteenth session**

12-16 May 2014

Item 4 of the provisional agenda

**Review of progress in the implementation of the right to development, including consideration, revision and refinement of the draft right to development criteria and operational sub-criteria (A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2)**

**Compilation of submissions received from Governments,  
groups of Governments and regional groups**

**Note by the Secretariat**

1. The Human Rights Council, in its resolution 24/4, endorsed the recommendations adopted by the Working Group on the Right to Development at its 14th session (A/HRC/24/37/REV.1) which, inter alia, requested the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights to make available on its website and to the 15<sup>th</sup> session of the Working Group, in the format of two conference room papers, all further submissions by Governments, group of Governments and regional groups, as well as inputs by other stakeholders.
2. In the above context and in response to its correspondence dated 5 July 2013, OHCHR received submissions from Belarus, Cuba and Qatar.
3. All submissions are posted in their original versions on OHCHR's website at the following address:  
<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Development/Pages/HighLevelTaskForceWrittenContributions.aspx>.

## Views expressed by Member States

### A. Belarus

1. Supplement sub-criterion 1(e) (i) "Bilateral, regional and multilateral trade rules conducive to the right to development" with the following indicator: human rights impact assessment of economic unilateral coercive measures.
2. Amend sub-criterion 2(b) (i) "Human rights-based approach in national development strategies" as follows: responsibility for extraterritorial infringement of human rights including by business enterprises, inter alia, by means of unilateral coercive measures.
3. Supplement sub-criterion 3(c) (ii) "Elimination of sexual exploitation and human trafficking" with following indicators: ratification of the Convention against Transnational Organized Crime; ratification of the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography; national policies, strategies and legislation to combat trafficking in human beings; measures to protect the victims of human trafficking.

### B. Cuba

4. El Gobierno de la República de Cuba concede una particular importancia a los esfuerzos que han sido desplegados en el marco del sistema de las Naciones Unidas para convertir al derecho al desarrollo en parte integral del trabajo de los órganos y mecanismos de la ONU.
5. Además, aprecia los esfuerzos que se están haciendo en el marco del Grupo de Trabajo sobre el Derecho al Desarrollo, con el apoyo del equipo especial de alto nivel sobre el ejercicio del derecho al desarrollo, para coordinar y consultar los criterios relativos al derecho al desarrollo con sus correspondientes sub-criterios operacionales.
6. Estos procesos de consultas a los Estados y las alianzas mundiales han arrojado resultados positivos reflejados en el Informe del equipo especial de alto nivel sobre el ejercicio del derecho al desarrollo. Entre estos destacan: el rigor analítico y metodológico de los indicadores, la inclusión de las consideraciones de los Estados y la revisión integral del Objetivo No. 8 del Desarrollo del Milenio.
7. En relación con las opiniones, comentarios y sugerencias específicas que se solicitan, la Misión Permanente de Cuba tiene a bien trasladar los siguientes comentarios:
8. En primer lugar, Cuba lamenta que estos indicadores, criterios y subcriterios intenten re-conceptualizar el derecho al desarrollo a la vez que eviten reconocer la importancia de equiparar este derecho con todos los demás derechos humanos.
9. El objetivo principal de este ejercicio debía ser la creación de las bases necesarias para la elaboración de un instrumento legalmente vinculante sobre el derecho al desarrollo, tal y como es la aspiración de la mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas, que así lo han expresado con su apoyo a las resoluciones adoptadas sobre el tema.
10. Sin embargo, a pesar de los procesos de consulta desarrollados por el equipo especial, estos criterios no se presentan como un impulso a la creación de estándares para la implementación del derecho al desarrollo sino como un instrumento de monitoreo de las acciones de los Estados.

11. Cuba tiene serias preocupaciones por la excesiva atención que prestan los criterios y sus correspondientes sub-criterios operacionales a la dimensión nacional del derecho al desarrollo y no así, a su dimensión internacional expresada a través de un incremento de la cooperación internacional, el acceso de los países en desarrollo a los mercados, el alivio de la deuda y la no imposición de condicionalidades.
12. El enfoque concedido a estos criterios debe estar centrado en lograr las condiciones que permitan alcanzar un desarrollo económico que fortalezca la capacidad de los Estados para promover y proteger todos los derechos humanos. En este sentido, los criterios no deben centrar las responsabilidades en el plano nacional, obviando los impedimentos económicos y financieros, que dan al traste con el logro de este derecho.
13. Para este aspecto resulta de especial importancia mantener el balance entre las responsabilidades nacionales e internacionales así como, el acceso a los recursos y la participación en los mecanismos de toma de decisiones por los países en desarrollo, para la realización efectiva del derecho al desarrollo. Debemos colocar a la cooperación internacional en su justo lugar, como factor primordial para el desarrollo de los países.
14. La responsabilidad internacional y la actuación colectiva a través de programas y políticas globales deben estar enfocadas en crear las condiciones necesarias para la plena realización del derecho al desarrollo. Ello constituye una parte consustancial de cualquier documento que rijan las estrategias sobre este tema.
15. La voluntad de los países en desarrollo, expresada en las resoluciones presentadas sobre este tema, tanto en el Consejo de Derechos Humanos como en la Tercera Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, están encaminadas a re-direccionar la elaboración de los criterios hacia un incremento de la capacidad nacional en términos de recursos y desarrollo económico para garantizar el ejercicio de todos los derechos humanos.
16. El subdesarrollo no es una característica intrínseca de un país u otro sino la consecuencia de la colonización y el saqueo a que fueron sometidos los países en desarrollo por parte de los desarrollados. La riqueza de nuestros pueblos fue privada, a la vez que ahora les es privado el derecho al desarrollo. Revertir esa realidad debe ser una prioridad de las Naciones Unidas.

## C. Qatar

- 17 في البداية، وجب التنويه بأن المعايير التي وردت في الوثيقة اكتسبت طابع العمومية في الإشارة حول تعزيز التحسين المستمر في مجال الرفاه الاجتماعي والاقتصادي، والحفاظ على نظم اقتصادية ومعايير مستقرة، وهنا تجدر الإشارة إلى أن تطوير منظومة الحق في التنمية تتطلب الآتي:
- تبني سياسات تراعي المجتمعات المحلية عند استقطاب الاستثمارات الخارجية.
  - مراعاة الموازنات العامة للحكومات مسألة اعطاء الأولوية لبرامج التعليم والصحة وإيجاد فرص العمل.
  - التأكيد على ارتباط الحق في التنمية بالحق في الحياة، وهنا سوف يتم مراعاة ليس فقط تحقيق أو بلوغ مرحلة توفي أساسيات العيش إنما يتعاه إلى تحقيق مستوى معيش لائق ومستدام.
  - دعم كافة الجهود لتقليل الفجوة الرقمية والمعلوماتية العالمية في سبيل تحقيق وتمكين الكثير من المجتمعات المحلية من مواكبة التطورات الحاصلة.
- 18 كما يقتضي الحق في التنمية التوزيع العادل للموارد الذي يحترم فيه النطاق الجغرافي دون تجاهل باقي الاقاليم في الدولة.
- 19 إن وزارة التخطيط التنموي والإحصاء بدولة قطر تؤيد عملية الحق في التنمية والمعايير الفرعية وتؤكد أن الدول هي المسؤولة عن تهيئة الأوضاع الوطنية والدولية المواتية لأعمال الحق في التنمية.
- 20 إن دولة قطر تعطي اهتماماً كبيراً للتنمية وقد اتخذت خطوات لتنفيذ الحق في التنمية ميثية بالدستور ورؤية قطر الوطنية 2030. فقد تضمن الدستور الدائم لدولة قطر هدف تحقيق العدالة عدة مرات، حيث تنص المادة (18) من الدستور على أن "يقوم المجتمع القطري على دعائم العدل، والإحسان، والحرية، والمساواة، ومكارم الأخلاق" والمادة

19) تؤكد على تكافؤ الفرص لجميع المواطنين". كما ينص الدستور أيضاً على العدالة الاجتماعية كأساس لتنظيم المؤسسات الاقتصادية وللحقوق بين أرباب العمل والعمال (المادتان 28 و30، على التوالي)، كما يؤكد على التزام الدولة بتحسين التعليم (المواد 22 و24 و25) والصحة (المادة 23) والحماية الاجتماعية (المادتان 22، 21) أما المادة 33 من الدستور فإنها تنص على التزام الدولة بحماية البيئة وتوازنها الطبيعي، تحقيقاً للتنمية الشاملة والمستدامة لكل الأجيال".

21 أيضاً قدمت أحكام الدستور الدائم مبادئ توجيهية للركائز الأربع التي تقوم عليها رؤية قطر الوطنية 2030، وهي: التنمية البشرية والاجتماعية والاقتصادية والبيئية. ففي التقديم لوثيقة رؤية قطر الوطنية، يلخص سمو الشيخ تميم بن حمد آل ثاني، أمير البلاد المفدى، اتساق رؤية قطر الوطنية مع الحق في التنمية فيما يتعلق بالتركيز على تنمية السكان ومشاركتهم الكاملة، وعلى الشفافية والمساءلة في التنفيذ المؤسسي.

22 "يتوجب علينا مواصلة بناء الإنسان القطري القادر على المشاركة الفعالة في الحياة الاقتصادية والاجتماعية والسياسية للبلاد، وزيادة الاستثمار في بنية تحتية ذات مواصفات عالمية من أجل بناء اقتصاد ديناميكي ومتنوع يكون للقطاع الخاص فيه دور بارز، كما أن ذلك يتطلب منا الاستمرار في تطوير الأجهزة الحكومية لزيادة كفاءتها وتحقيق المزيد من الشفافية والمساءلة".

23 يتضح هذا الاتساق في النتائج المحددة في ركائز التنمية البشرية والتنمية الاجتماعية من رؤية قطر الوطنية في تركيزها على أهداف التعليم والصحة، والحماية الاجتماعية، وتنمية المهارات وإشراك المرأة، ولكنها لا تتوقف عند هذا الحد. حيث يبرز التعاون الدولي كأحد نتائج ركيزة التنمية الاجتماعية، بالإضافة إلى ركائز التنمية الاقتصادية والبيئية. وتحل قطر مكانة جيدة للعب دور هام في الترتيبات الإقليمية والدولية، على النحو المقترح في إعلان الحق في التنمية، الذي يدعوا الدول إلى تعزيز إقامة نظام اقتصادي دولي جديد يركز على التعاون من أجل تعزيز التمتع بالتنمية البشرية الشاملة.

24 ويوفر كل من الدستور ورؤية قطر الوطنية شاملة وأساساً لتحقيق الاهداف الإنمائية لدولة قطر. وتترجم استراتيجية التنمية الوطنية النتائج المرجوة في شكل استجابات وخطوط محددة مطلوب تنفيذها بين عامي 2011 و2016 ويبيّن أي استعراض موجز أن دمج بعض عناصر الحق في التنمية لا يتم ذلك مع عناصر أخرى.

25 أما التزامات قطر الدولي بموجب معاهدات حقوق الإنسان فإنها تشمل العديد من المعاهدات ذات الصلة بالتنمية البشرية، وعلى النحو المقترح في اعلاء الحق في التنمية في المواد 3 و4 و7 و10. كما تعمل اللجان المرتبطة باتفاقيات حقوق الإنسان التي صدقت عليها قطر على الاستعراض التقارير الدورية المقدمة من دولة قطر بخصوص تنفيذ كل اتفاقية على حدة وإعداد الملاحظات والتوصيات لإدخال التحسينات، والتي يتوقع أن تنفذها قطر. ومن ناحية أخرى، فإن هذه التوصيات توفر مدخلات ثمينة تفسر كيف تكون السياسات والاستراتيجيات أكثر اتساقاً مع متطلبات المعاهدات الخاصة بحقوق الإنسان والحق في التنمية.

26 ومن صور التزام قطر الدولي بأعمال الحق في التنمية، وجود مبادرات قطرية دولية لضمان الحق في التعليم للدول غير النامية مثل "مبادرة التعليم فوق الجميع" وأيضاً مبادرة أيادي نحو آسيا، إضافة إلى مؤسسة صلتك التي تعمل على محاربة القر وتساعد على توفير فرص عمل لمواطني الدول غير النامية إضافة إلى العديد من المؤسسات الخيرية العامة.

27 وتقوم وزارة التخطيط التنموي والاحصاء بدولة قطر مع مكتب الأمم المتحدة الإنمائي بمشاركة العديد من الشركات، بإعداد تقرير التنمية البشرية الرابع والذي سيتناول موضوع الحق في التنمية. وسيكون أول تقرير تنمية بشرية يتناول هذا الموضوع ومن المقرر إطلاقه في الربع الأول من سنة 2015.